

CD 4 - 13. WHAT MIRACLE IS THIS?/ SHCHO TO ZA PREDYVO/ ЩО ТО ЗА ПРЕДИВО

Різдвянна колядка / Christmas carol

Що то за предиво в світі новина
Shcho to za predyvo v svit'i novyna
What is this miraculous in the world news

(What is this miraculous news in the world)

Що Марія без мужа с ина мала.
Shcho Marija bez muzha syna mala.
That Mary without a husband a son had.

А як Вона породила, тоді Вона повідала:
A jak Vona porodyla, tod'i Vona povidala:
And when She had given birth, then She spoke:

Йсусе сину мій!
Jsuse synu mij!
O Jesus, son my!

А Йосип старушок в жолобі стоїть
A Josyp starushok v zholobi stojit'
And Joseph the old man in the manger stands

Та на Суса Христа пеленки строїть,
Ta na Susa Khrysta pelenky strojit',
And for Jesus Christ swaddling clothes he makes,

А Марія сповиває до серденька пригортає
A Marija spovyvaje do serden'ka pryhortaje
And Mary swaddles him to her heart she holds

Чистая Панна!
Chystaja Panna!
The pure Maiden!

Ангели на небі тай заспівали.
Anhely na nebi taj zaspivaly.
Angels in heaven also sang.

Пастирі на землі людям сказали.
Pastyri na zemly ljudjam skazaly.
The shepherds on earth the people told.
(The shepherds on earth told the people)

Слава була, слава й буде,
Slava bula, slava j bude,
Glory there has been, glory also there will be

Рожденому радість буде,
Rozhdennomu rad'ist' bude,
For the newborn joy there will be,

А нам на землі мир.
A nam na zemly myr.
And for us on earth there is peace.